

品價格波動及短期資金外流在支付差額方面所引起的無可避免的危機。大會亟須考慮某種方法使儲備金可以自動利用或採取某種防止商品價格波動的保險辦法。

一九〇. 本人在結束發言以前，擬再向世界各國特別是強國提出呼籲：讓我們不要再互相責備及爭辯。讓我們不要再犯分析誰是誰非的錯誤。讓我們不要再在這個問題上爭論。

一九一. 例如，我們剛才聽聯合王國外長說據他的政府看來，共產主義國家已公開聲明有意從外面從事顛覆其他各國政府的活動，且決意繼續此種活動以推行其主義。我們如要爭辯這一點，那就必須採取現實的態度去看對方的情形。譬如說我們但願沒有反對共產主義的運動。但歷史的事實却不可磨滅。舉例說，我們不能期望俄國人會忘掉一九一七年俄國本土就遭受過侵犯，反共戰爭在其國內展開，俄國經常受到包圍，又有種種企圖限制其主義的發展，因而俄國人亦有切身感覺，恐懼將成爲侵略的犧牲者。我們誠意希望這種事情不至於發生，但亦誠意希望他們對那些不欲受顛覆的國家不會去從事顛覆活動。這是對雙方均適用的說法。

一九二. 我們不欲再試這樣的辯論方式。我們不欲自己分裂爲兩類國家，各自尋求陣線。我們與世界上其他的國家站在同一的立場，認爲爭論是非或企圖如此尋求解決，是錯誤的想法。這並不能解決問題。互相攻訐是沒有用處的。只推賴對方犯錯誤，並誇稱某

一國在外交關係上無瑕可擊，是沒有用的。我們這些不加盟國家，特別是錫蘭，並不欲從事這種辯論。我們將維持本國的獨立，並努力維護我們認爲憲章所規定的真正原則。我們將不辯論維護憲章最得力的是誰，究竟是西方的國家，還是共產主義國家。我們要憲章存在，並要求這兩大集團的國家不干涉我們的內政及世界上其餘各國的內政。他們應讓世界上其餘國家去和平發展本身所需的政府乃至社會與經濟的發展方式。

一九三. 現在已經是一點五十分了。各位同事犧牲一部份午飯時間耐心聽錫蘭政府希望本屆大會慎重考慮的幾點意見，我要向他們表示感謝。我們促請所有政府體會到大會目前所採取的任何決定，對於世界問題的將來趨向一定會有很大的影響，所以我們必須在此時此地立即採取正確的決定。這個問題不能再延宕了。現在也不再能逃避問題了。問題是必須應付的，而且必須正確應付。

一九四. 最後，我要再向世界強國，特別向美利堅合衆國及蘇聯提出呼籲：請不要忘了當日在金山會議時爲互相合作尋求折衷的解決以便共保和平所根據的原則。我們現在需要這樣的合作。像我們這些國家既然不能影響事態的演變，只能成爲其犧牲品，因此維持和平的真正責任不在我們。現在要你們這些強國來承擔此項重大責任，而世界上其餘像我們這樣的國家則只有仰望這兩個強國的政府期待你們採取積極及有效的行動。

午後一時五十分散會

第一〇一八次會議

一九六一年九月二十七日星期三午後三時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. 主席：本席擬請各位允許我邀請阿根廷共和國總統向大會致辭。

二. 阿根廷共和國總統 Mr. Arturo Frondizi 想對大會發表演講，本席十分榮幸，向他表示歡迎。我希

望這篇重要演講對我們所面臨的種種問題將有新的啓示，並有助於我們爲促進和平及緩和國際緊張情勢所作的努力。現在敬請阿根廷共和國總統向大會致辭。

阿根廷共和國總統 Mr. ARTURO
FRONDIZI 致辭

三. 阿根廷共和國總統 Mr. FRONDIZI: 本人以阿根廷人民的名義，向貴大會致辭，表明他們願意支持那些在此發言主張維持世界各國人民之間的和平與友誼的人。對世界各地、各種信仰及各社會階層的人來

說，當今最緊急重要的事務，無過於保全和平了。上帝造人，賦以兄弟情誼，以便他可以生存，並且世世代代綿延繁殖。戰爭與破壞是對那個神聖意志的挑戰，特別因為下次戰爭可能使人類從地球上永遠絕跡。世界各國人民，滿懷憂懼，來到這個世界會堂，深信上帝創造世界，賦予我們生命的靈氣，必將啓發一切政治家的心智，從此永遠廢止以戰爭與大規模破壞武器為國際政策之工具。

四．我願表示我們對於聯合國故秘書長達格·哈瑪紹先生的景仰與思慕。哈瑪紹先生不祇是本組織行政首長，他還在國際生活上完成了很負責的工作。由於他行動的積極，和他在執行職務時所表現的非凡品質，哈瑪紹先生成了本組織一個難於替代的官員；他已因公殉職，將來歲時流轉，他的活動對於和平的關係完全顯明之後，我們自會充分認識損失的重大。

五．我所代表的乃是一個年青的國家。它才慶祝了獨立一百五十年紀念。它是在十九世紀初年全世界實行貨物及思想交換，打破了商業壟斷與政治獨裁，民主、自由及民族自決的原則到處散佈的時候，受了美國及法國革命自由思想的引導而產生的。

六．其後，我阿根廷人曾經爲了與歐洲自由通商，不受殖民制度強加的歧視與限制而奮鬥。我們爲了我們的民族自決，不但對西班牙，也曾對其他歐洲強國奮鬥，那些國家與西班牙爭奪海上通商航路，對我們這個新興的拉巴拉他河共和國會施壓力，企圖把它併入它們的勢力範圍。及至我國繁榮滋長，成爲糧食與原料的一個重要生產者，那些大的工業國家更是爭先恐後要想取得那宗財富的控制權。我國的歷史因此乃是阿根廷人民克服內部分歧、鞏固國家統一及保衛政治及經濟獨立的一部英勇奮鬥史。

七．我阿根廷人自共和國最早的時候起，便認清了我們不可侵犯的國家主權，我們同拉丁美洲姊妹國家因理想與利害相同而聯在一起的關係，和我們在國際社會上爲一個慷慨份子的義務。我們同時是阿根廷人、美洲人，又是世界的公民。爲我們爭得獨立的愛國軍隊，與解放者 San Martín 一同進軍，越過安迪山脈的崇山峻嶺，去解放智利及秘魯——解放它們，不是去宰制他們。

八．阿根廷的國際政策始終如一，足資楷模，向來建立在國際生活的三大基本原則之上，即國家的法律平等，不干涉內政及民族自決。這些考慮決定了我國

代表在國際聯合會、在美洲國際組織及在聯合國的行動。

九．我們始終執行尊重國際法律秩序的政策，對於以仲裁和解決及斡旋方法和平解決爭端的原則，沒有一次不是竭力擁護與執行。我們反對外國干涉及一國對另一國施用任何壓力，不論其爲政治、經濟、法律或思想上的壓力。當美洲以外一個強國企圖以武力向一個美洲國家追索債務的時候，我們如此行動；當一個國家企圖改變另一國家的政府或政治制度，或當兩個姊妹國家發生戰事的時候，我們也是如此行動。遇到最後那種情形，我們素來總是情願居間努力，從事斡旋。

一〇．阿根廷從來沒有一次支持侵略，支持外國干涉一國的政策，或支持以武裝衝突解決國際爭端。另一方面，從第一次世界大戰後阿根廷代表團在日內瓦的活動以至現在我國出席聯合國代表的活動來看，阿根廷採取行動保衛民族自決與世界和平的證據可說比比皆是。這種道義權威使我們敢於在世人之前重申本人榮幸代表的國家的毫不含糊的國際立場。

一一．這個國際集會有聲有色地反映了當今世界的形勢。一九四五年把上次戰爭中的戰勝國聯合起來的聯合國，已經打開了它的門戶。容納了那時的戰敗國，現在會員國幾乎不下一百國，其中三分之一是最近獲得獨立地位的國家。這裏有人類各種古老的信仰，人類的一切種族、文化及政治社會制度的代表；最強大的與最弱小的國家；以前曾經統治龐大帝國的國家以及現在從以前的主人取得了解放的殖民地。一個國際組織對誰也不排斥，對誰也不實行歧視或不平等待遇，而把世界上幾乎所有的主權國家都聯合起來，由它們的合法政府各派代表出席，在絕對平等的立場上合作的理想，已經成了現實。凡是要想使本組織更具有普遍性，並使本組織的各國代表團更具有真正的代表性的努力，阿根廷共和國將予一律支持。

一二．在國際關係史上第一次有了一個世界各國人民的聲音都可以聽到的國際組織。參加這個組織的各國政府都可以自由發表意見，在本組織的重要決議上沒有一個國家也沒有一個國家集團對其餘的國家具有壓倒或決定性的影響。儘管有天然限制，限定了任何國際法令機關的權威，使其不能行使太上國家的權力，聯合國今天實在是人類良心千真萬確和民主的代表。因爲這個緣故，所以凡是要想增加聯合國的權威

與威信，增加它的主要機關的獨立與責任的努力，阿根廷共和國無不支持。

一三。本世紀最有意義，最有決定性，我們這個時代行將因之名垂歷史的那件大事，也在這偉大的大會有了反映。我指的是亞洲和非洲新興國家的英勇偉大覺醒——指的是千百萬的人，雖然屬於不同的民族，彼此為無邊沙漠和崇山峻嶺所隔，居然在僅僅二十年之中，攜起手來，形成了解放與加入主權國之林的偉大運動那件空前的大事。阿根廷人熱烈歡迎他們的亞洲和非洲兄弟們，在促進已獲政治獨立的人民與還在爭求政治獨立的人民的自由與增長不已的繁榮那件艱苦而光榮的工作上，誓必與他們竭誠合作。

一四。我美洲各國人民在一百五十年前便已經取得了我們的政治獨立。可是我們知道主權不是一個法律公式，而是一國人民決心要取得並行使自決之意志，而且不因政治解放而停止，而是隨之開始。經濟發展不足乃是一國人民的真正主權的敵人，其危險並不下於限制或窒息主權的外來政治因素。沒有一個落後國家是完全獨立的。新的民主共和國自宣布獨立之時起便遭遇政治糾紛和制度上的畸形發展與挫折，這不是造化的惡作劇，而是政治解放之後繼續存在的經濟及社會貧窮、經濟結構上的弱點與落後現象的結果。高度發展及繁榮國家的人民，對於新興國家實行民主之時所發生的那些困難、錯誤及弊病，易從理論觀點作過分苛刻的判斷。但是民主不是上天對人類發下的一道命令，而是一個緩慢的過程；努力實行自治的人民常須飽嘗艱難困苦，甚至流血犧牲，才能完成。

一五。作為一個美洲國家，我們的目的是要代議民主制度在全美洲永固根本，共和自由取得完全保障，同時人權享有最充分的保護。

一六。幫助各國人民澈底實行民主自由的唯一方法是在他們的經濟發展與社會福利上同他們合作，因為經濟發展與社會福利乃是他們的文化與政治進步所必需。最足以延緩及阻撓那種進步的，無過於從外面來干涉這些國家的內部變化，企圖把制度及習慣強加在他們頭上，因為制度與習慣不能抄襲或憑空發明，只能產生於關係人民的心智之中。遇到今天這樣非常的、嚴重的世界情勢，國際社會最緊急的義務莫過於幫助拉丁美洲、亞洲和非洲的發展落後的國家。

一七。正在出現的世界，新起人民各種各樣的結合——就人類前途而言，這便是尺度的指標。我們的

理想與利益，無論是目前的或長期的，都同全世界要求和諧與持久和平的願望相合。因此我們將要運用我們在聯合國的全部力量來為裁軍、禁止核試驗、對德和約問題、和平解決殖民地問題等基本問題，以及一切其他影響世界和平的問題，尋求妥善的解決辦法。

一八。我們各國經濟的充分發展有賴於國際財政協助及世界各區域之間貿易的放寬與擴展。只有在各大國之間彼此關係緩和、不互相猜忌的空氣裏，全世界在管制之下實行裁軍的理想才有實現的可能。裁軍談判的繼續進行本身便表示並鼓勵緊張關係的緩和。若不能至少就絕對禁止任何形式及任何地方的核試驗一事達成緊急協議，實在是不可原諒的事。

一九。裁軍也將轉而放出大量的財政及技術資源，容許各大國用來促進發展落後國家的經濟發展。那一貢獻不能單以金錢及技術協助來衡量。它也是一個積極的國際團結合作政策，在世界各地充作一個良好的榜樣，來培養扶持自由、正義及尊重人格尊嚴的理想。等到國際社會能夠以幫助新興世界的積極行動來代替現在的焦慮不安與緊張局面的時候，民主與人類自由的理想便是在全球取得了勝利。

二〇。我拉丁美洲各國人民由於傳統與天性，屬於受西方倫理及文化價值支配的世界，但也因同一主義必須和那些為確立自己的自由並為確保後世子孫可享與其道德尊嚴相稱的生活水平而奮鬥的人民，站在一邊。同樣的，我們也有權盼望各大國尊重我們的主權，並幫助我們克服落後與貧窮。

二一。國際社會的哲學與法理觀念，就其來源來說，是西方基督教的。在中世紀而且直到十八世紀末葉，它完全限於信仰基督教的歐洲。但是，同一的基督教同胞觀念和基督教的世界使命使那個關閉的清一色的社會漸漸變成了現代世界上一切的價值體系都可以參加的一個社會。現在的國際社會是一個“複數”社會，其中不同的文化與倫理、法律制度並肩而存。它是建立在全體成員和平共存、互相尊重思想及政治分別的原則上面的。因此，當我們宣告我們的西方基督教關係時，我們並非主張排他主義或對其他觀念抱敵對態度。我們也不是在挑起集團之爭或唆使這一羣國家反對那一羣國家。正相反，基督教的人生觀自然使我們崇尚寬容，在自由與正義情況中共存，人與人間及國與國間和平相處。

二二. 現在有種種猜忌與爭霸的情形，把世界禁錮在非戰非和而號稱“冷戰”的那個危險的無人之境，這種情形與人皆同胞，四海一家的觀念，可說是最相違反了。“冷戰”是消極而又毫無益處的，因為它強迫把龐大資源投於破壞力量天天在增加的武器，而科學和現代工藝本來大可利用這種資源以不可置信的速度來加速人類進步。“冷戰”限制及阻礙了分成敵對陣營的各國人民之間物資與文化的交換。最後，“冷戰”構成引起全面戰爭的永久危險，使人的創造精神為之消沉癱瘓。

二三. 發展不足國家從今日世界這種分裂局面蒙受損失最大，因為它們為了它們自己的發展最需要國際合作，它們對於大國的決定不能與聞，然而大國之間的爭霸如果招致戰爭，它們却難逃巨禍。

二四. 對於發展落後國家來說，為了生存以及為了實現它們也擁護的一個普遍理想起見，都非實現和平與裁軍不可。在聯合國內，或藉獨自的外交行動，這些國家必須採取積極步驟，遇有機會便努力調和互相衝突的利益；任何行動凡足以使國際空氣更加惡化者，它們都必須竭力避免；它們必須始終選取談判的道路，不容以要挾與恐嚇為解決國際爭端之手段。

二五. 阿根廷共和國將盡力之所及，在它參加的一切區域或世界性國際組織內，致力於和緩國際緊張局勢，提倡運用談判以及和解與仲裁等和平解決方法。

二六. 阿根廷政府最近的國際行動，例如下列幾種，便是基於這種精神：一九六一年四月二十一日與巴西政府簽訂的 Uruguayana 協定；一九六一年九月十一日與智利政府簽訂的 Viña del Mar 宣言；及一九六一年八月十七日東點會議決議案。在所有這些文書中，阿根廷共和國確認了它的國際政策的不變原則，以及它對於美洲及世界合作那個理想的信守不貳。

二七. 阿根廷共和國是美洲國際組織的一個成員，誓必堅決信守泛美主義的崇高原則，這些原則永保美洲各國在尊重各自的主權及尊重自決與不干涉原則的基礎上團結一致，牢不可破。阿根廷政府也相信甘迺迪總統的“進步同盟”計劃乃是美利堅合眾國與拉丁美洲各共和國關係史上一個新時代的開始。美國人民知道加強西半球各國的民主機關乃是美洲團結的有效與必要基礎。美國人民也知道那些機關的命運是同美國答應予以大力緊急協助的拉丁美洲經濟社會與文化發展有密切關係的。阿根廷共和國懇切盼望這個合作

計劃的成功，並曾屢次宣言它堅決相信“進步同盟”計劃的迅速與大力執行將使拉丁美洲各國得以順利完成它們自己的發展計劃，加強它們為了克服經濟落後與結構弱點而作的努力。

二八. 美洲各國之間的合作制度與方案同拉丁美洲之參與世界貿易與合作，毫無不相容之處。我剛才舉出的那些協定——其中還應當加上拉丁美洲自由貿易協會因之成立的 Montevideo 條約——沒有一個有絲毫排斥世界合作制度或與之衝突的地方。拉丁美洲正在團結起來，以便能夠加速它的發展率，從而對世界貿易可有真有成效的貢獻。我們美洲各國越是擴充加強與協調我們的經濟，我們能夠同其餘世界買賣的貨物與勞務也數量越大。發展中的經濟給工業國家一個進行資本投資與技術協助的莫大機會，而工業國家的迅速擴充也同樣需要落後國家的迅速發展。另一方面，這些落後國家正在提高產量，改良它們所產糧食與原料的品質，把它們產品按照可以競爭的價格送到世界市場上銷售。我國政府因此曾經宣告，拉丁美洲各國對於其產品的傳統市場，即歐洲聯盟各國所作的一切貿易安排，都有權參加。我們認為任何歧視性或保護主義政策或是工業國家結成集團，都有礙於國際合作及多邊貿易之原則，而這些原則乃是持久和平的唯一保證。

二九. 在過去，和平是人類的一種願望，——是一個常常因為人的愚昧而不幸遭受挫折的理想。今天，人憑藉他的巨大發明力量創造了這樣可怕的破壞工具，致使和平不再是一個烏托邦而成了一種絕對必要。從此之後，人要殺其同類就難免冒毀滅宇宙萬物的危險，但同時也已經成了冰天雪地的兩極探險家與征服者，變成了深海與太空的主人。科學已把宇宙獻給地球居民使用。科學不分彼此疆界，也不注意什麼主義或國籍之分，其性質之遍及同那環繞地球轉動、下望家縣渺不可見的太空人一樣。因信仰及理想相左而有你我之分的個人與國家，今天便一同生存在人的非常智力所開闢的這樣一個領域之內。人的創造能力——人改變自然，從自然索取最多的資源，分裂目不可見的渺小原子而產生無限的物質與能的才能——打開了人類史上一個無比的時代。現在一切財富，一切物質成就，人類無一不能立即得到並加以自由充分的分配，來滿足人類的最細微與最短時的需要。

三〇. 使人能夠到星球上去旅行的那種智能，也便是一個可靠的工具，即彼此分歧最大，信仰上矛盾最

烈的人民的希望，也可以用它來調和。人的智力這種神奇的發達繁榮，使人皆兄弟的思想受到了空前的激動。人類有史以來所夢想的烏托邦，現在成了可以到達的一個境界。但是在發生這樣一個奇跡的地球上，三分之二的人民仍生活在貧困與愚昧之中，而有些國家仍在蓄積他們明知永遠不可使用然而消耗了巨大資源的破壞武器。我國便屬於人類“被攔住”的那一部份。

三一．我國人民這時候正在付出巨大犧牲以克服我們的困難，建設一個在政治、民主與經濟上獨立、繁榮及幸福的社會。

三二．我以本國和成千成萬在這征服太空的時期爲了自由與福利而奮鬥的人民的義名，要表示我對於人類的良知和人的道德價值與智力具有深刻信心。我深信在這裏同聚一堂的各位代表和他們各自的政府定將使這個偉大的人民大會成爲替地球上全體居民謀求和平與幸福的最積極的工具。上帝看見人上昇到他所創造的各個天體，定將給他智慧，使他能夠把它的爭執放在一旁，並將啓示感悟他，使他能夠將其對於自然的控制能力變成把人類從貧困愚昧及壓迫解救出來的共同努力。

三三．主席：感謝阿根廷共和國總統對我們發表的流利動人的講辭。我們大家一定會去仔細研究，予以憑其重要性應得的鄭重考慮。現在請各位代表安坐，待我護送總統閣下到大會堂外。

三四．Mr. PAZHWAQ(阿富汗)：主席先生，我因閣下當選向您致賀，不是隨從慣例，而是表達真實的感情。大會一致投票推選閣下，乃是承認您資格優長，人品可欽，以一樁在現今情勢下尤其重要的任務相委，深信必能完成。

三五．您在就任大會主席時表達了聯合國會員國對達格·哈瑪紹先生不幸早死的哀感，我們深爲感動。我已經追隨閣下對他追悼致敬，但是現在我要請您允許我把阿富汗國王陛下、政府及人民的衷心哀痛與同情，轉致大會會員國、秘書處服務人員及哈瑪紹先生的家屬和親友。

三六．我們並向瑞典駐聯合國代表團及聯合國秘書處那些與秘書長同時殉職的忠實人員的家屬致唁。這表示我們對於那些爲和平事業服務而死的人懷抱莫大敬意，因爲和平是人類的終極目標，爲了達到那個目標，聯合國乃是人類唯一的現有機關。

三七．本屆大會開會，適當國際局面到了一個緊急關頭的時候。和平的威脅已經不再是我們過去知道的那種戰爭的恐懼。目前情勢包藏全體毀滅的恐懼。世人面臨的不再是有一天會可能變成一大憂患的事件。我們現在面臨人類生活在戰爭暗影之下的一種具體情勢。這不是一個想像中的恐懼，因爲那些勢力強大、足以使戰爭可能變成一個悲慘現實的國家，已經分明在這裏承認了戰爭的可能。

三八．在這種情形下，任何負責任的個人，尤其是任何一羣國家，除了十分認真的去阻止局勢的進一步惡化以外，不應當在任何事情上浪費半分鐘的時間。

三九．我國代表團尤其感覺不安的是那些大國在它們在本屆會發表的言論中所表現的態度：雖然充分明瞭國際局勢現在那種不應有的發展所包藏的危險，雖然極力表示它們盼望和平，他們却毫不隱諱地表揚他們各自擁有的威力。我們認爲這種情形很可怕，因爲單是這種耀武揚威便很可能招致武力的使用。

四〇．弱小國家固然沒有有效辦法可以促成明顯的結果，可是佔世界人口也佔本組織多數的小國仍然具有至少一種權利，不能剝奪。那就是在本屆大會發起一個審議與行動的路線。這些小國應當要求那些大國保證在任何情形下絕不採取任何行動致造成或增加武力之使用的可能。如果有人以爲弱國向強國要求這樣一個保證，不會有任何實際用處，我們也許可以同意，但若有人認爲要求這樣一個保證，不十分緊要，我們就絕不能同意。據我們的看法，這是本屆大會的第一要務。

四一．在當今情勢之下，第二要務是我們大家應該明白固然我們都承認有許多重要問題聯合國應該處理，可是有些大的政治問題必須先予解決，然後其他問題才有解決的可能，因此要緊的是這些大的世界政治問題應該在本屆會受到大會積極的注意。本屆會的議程共有九十一個項目。把這些項目列於議程，便是充分承認了它們的重要。可是，另一方面，我們大家人人知道，如不造成有利的空氣，這些問題便多數不可能得到積極的解決，而且唯有把聯合國的努力集中在大的世界問題上，才有希望造成這種空氣。有些項目單是加以討論就會加劇國際緊張局勢和冷戰，而冷戰也在漸漸熱起來了。我國代表團因此希望大會既然已經把那些項目列入議程，也就是承認了它們的重要，還能夠在處理問題的時候達成一項諒解，即暫時不討論那些

項目，而先處理大的問題，仔細分析一下大會所有的各種可能辦法。這自然祇是對那些爭持不決的政治項目而言。

四二．據我們的意見，今日世界所面臨的大問題是：停止冷戰，緩和國際緊張局勢而代以和平共存與國際合作的問題；停止軍備競賽而實行全面澈底裁軍的問題；以談判方法停止現有戰爭與流血，特別是因殖民侵略而起的戰爭與流血的問題；及解決柏林情勢的問題——雖然最後這個問題還沒有列入本屆大會的議程。這些便是今日世界的大問題。此外還應當加上集中我們的努力以解決因達格·哈瑪紹先生突然去世而引起的情勢及聯合國機構的問題。中國在聯合國的代表權自然是解決後一問題的一個基本條件。

四三．我無意在一般辯論的現階段詳細討論這些或本屆會行將討論的其他問題——一半是因為我們對於這些問題的意見大家都很熟悉，而更基本的是因為到了討論這些問題的時候，我們自有機會表示意見。

四四．關於如何應付現今這個不幸國際局勢，我希望我們的同事都明瞭我們的基本看法。我們因為是一個小國，所以在我們表示的意見之後沒有武力為後盾，所有的祇是我們的善意，而這種善意出於我們的和平願望和我們期待各大會會員國特別是愛好和平的小國能夠看到局勢的嚴重而尋求方法以維持人類全體的利益之希望，我們不願堅持大家接受我們自己的想法，可是我們一定要堅持聯合國如果想對世界和平有所貢獻的話，那麼在這危急時期每一個會員國便應當把整個世界的利益視為至上。只有憑藉這種開豁的識見，聯合國才能對本大會所以召開的那些世界問題的解決，作出積極的貢獻。

四五．在結束之前，我願一陳我們對於一個問題的一般意見，這個問題實應視為本屆會最緊急的工作，即如何應付本組織沒有一個秘書長的情勢這個問題。深知在當前局面之下這個問題的複雜，並且希望在目前談判結束的時候可以達到一個協議，我們經過深思熟慮之後的意見是最好任何人都不要在這個問題上堅持任何容易引起爭論的立場。如能得到充分的協議固然最好，否則就不應當以事關緊急為名而採取任何倉促的措施。事情之緊急誠然應該重視，但也不可因為目前這種令人心神不安的情勢易把我們領入歧途而且招致更多困難，而遂犧牲聯合國作為一個有效國際協調機關的永久利益。凡可能說成一個大家都滿意之協

議的一切途徑，我們都不可不澈底探求。據我們所見，我們最好不要因為承認面臨某些困難，而遂被迫對這個問題倉促作一最後決定。有人提議採用一種臨時安排。阿富汗代表團在原則上贊成這種看法。任何臨時安排祇要能夠促成一個一致的諒解，我國代表團都願接受。倘有異議，我們將要參照我們在現階段還不願預測的不得已情勢，再採取一個立場。

四六．可是，我們大家都知道在聯合國對於剛果情勢所擔負的責任方面有一個特別緊急的問題。為應付這個特別緊急問題起見，阿富汗代表團認為倘若關於推舉一人暫時充任秘書長一職的事情發生了爭執，我們最好議定臨時辦法使聯合國在履行其單是在剛果的責任方面能有效發揮功能，但須有一個清楚的諒解，即這個臨時辦法並不影響各國最後的立場。

四七．成立這樣一個受安全理事會指揮的當局，應該是可能的，同時安全理事會仍應繼續負責尋求一個解決辦法，儘早為了本組織的利益補實秘書長的職位。

四八．我們思想的根本原則，是聯合國脫出現在的危機而更加堅強。而除非有任何決議欲取得聯合國全體會員國的全力擁護所不能少的寬容、忍耐與諒解，這個目標是無法達到的。

四九．最後我想鄭重指出：要想聯合國能夠完成它對於和平事業的主要工作，本組織的每一個會員國便都應當為了這個擾攘不安的世界的利益，避免採取一種敵對態度。我們所參加並寄以莫大信心的這個聯合國之所以成立，決不是為了把冷戰引進已在搖動的本組織來，或把冷戰送到已在發抖的世界上去。

五〇．Mr. MARTINO(義大利)：主席先生，您一致當選為大會主席，我們向您表示由衷的慶賀之意，表達一個自從貴我兩國人民在遙遠的古時在地中海上相遇、建立起彼此利益很多的關係、千百年來便同貴國具有傳統的友誼關係的國家的情意。您的智慧與經驗在向建設之途大公無私地引導我們的辯論上，定有莫大的價值。

五一．如果我們閉起眼睛不看現時世界情勢的冷酷現實，那是一個危險的錯誤。大會現在開會的時際，甚至可能是本組織歷史上一個嚴重的轉點。我們怎樣處理我們所面臨問題的方式，可決定我們將走上國際合作的進步途徑呢，還是竟讓反面勢力獲得勝利，把啓發二次世界大戰之後聯合國金山會議的發起者的那些

希望與信念——同時也是後來引導那麼多新的國家加入聯合國的希望與信念，從此完全粉碎。

五二. 我們的責任很大，因為全憑我們的行動，我們可以蕩盡這份道義上的巨大遺產，證明不過是一個幻想而已；反之，也可以維護並且增加這份遺產，向世人證明國際合作的理想乃是我們堅決相信的一個現實。

五三. 現在決不是發表美妙好聽的演辭和空洞的議論的時候——那是輕而易舉的事情；現在乃是行動、只需要行動的時候。事實是正當國際情勢被柏林危機罩上了一層暗影，正當我們的組織忙於剛果的局面，正當聯合國在裁軍、協助發展落後國家、支持未獨立國家的獨立等問題上的責任變得更加急迫的時候，我們秘書長不幸突然去世，使我們的主要行政機關失去了它的首腦。在義大利代表團看來，恢復秘書處有效執行職務的功能的問題，便是現在的頭一個問題，所有其他問題的解決都要待它而定。

五四. 如何處置呢？怎樣解決呢？我願提出一些意見備供考慮。

五五. 金山憲章分明制定一個原則，即在秘書處之首應有一人就我們決議的執行和聯合國的行政工作，向我們獨自負責。這個原則每當准許新會員國加入聯合國的時候便被得到一次默認，那些國家不但接受憲章中的規則，並且同其他會員國一樣，當然取得權利，遇發生改革而他們認那種改革不能接受時，可以退出。因此，一人充任秘書長一職的制度如有任何改變，除了損害我們的執行機關的效能以外，我們認為也會使人對於聯合國現有會員的一部分是不是仍願當會員國，發生疑問，把事情更弄得複雜不堪。

五六. 在現階段，我想鄭重指出當大家毫無異議一致接受一個秘書長的原則的時候，國際社會大致上和現在並沒有什麼不同。即在當時便有些會員國受共產主義的統治，同時有的國家執行一種中立政策，有的國家贊成積極的民主團結政策。因此現在的三個集團當時即已存在。再者，那時候憲章便在第五十一條中為後來締結的那種區域安排，包括大西洋條約同盟及華沙條約同盟在內，留下了地步。憲章甚至預先看到了安全理事會常任理事國之間發生意見分歧之可能，因此事實上把否決權給了它們。那末為什麼這種否決權沒有推及於秘書長的活動呢？這有幾個顯明的理由。

五七. 第一，如果安全理事會的決議須有全體常任理事國的同意，那末大家一致認為大會的工作就應當受一個不同的原則——三分之二的多數的原則——的支配。那時候沒有一個人以為大會的決議可以否決，可是一旦給了秘書處以阻撓大會決議的執行的權力，那種情形便要發生了。

五八. 第二，聯合國的主要執行機關不可以因一方的朝三暮四、任意行事而陷於癱瘓，除非不惜以全然失效為代價。

五九. 第三，同時也是值得特別注意的一點，是大會應該像任何政治議會一樣，只同一個負責人發生關係，對於這個人，它在一定的情形下可以不信任投票收回它的信任。但是我們如果接受“三頭馬車”原則，那就是事實上採取了承認秘書處可以不負責任那個嚴重的步驟，因為你如果把否決權給了一個人，你顯然便不能責備他。所謂“三頭馬車”制度本質上是要把否決權——把執行機關變成一個審議機關的否決權——不但引入秘書處，而且事實上也引到大會來，而那顯然是不能接受的。

六〇. 一旦證明了任命一個秘書長的正當與需要之後，我們為了確保我們唯一的執行機關的工作順利無阻所必須採取的方針，更顯而易見了。我們大家都知道憲章中所訂的規則。我們因此知道安全理事會有權指定一人請大會批准。我們希望指定的事情儘快辦妥，但是，在等候的時候，我們能不能退後一步，祇因為沒有人執行我們的決議或是因為沒有人繼續執行過去已有的決議，便默然放棄我們通過任何新的合法決議的權利呢？難道我們認為我們所面臨的問題不嚴重，不緊急，我們可以安心無限期延緩審議這些問題嗎？我們認為這種態度是不負責任的態度，一定不能滿足我們各自國內輿論的期望。我們因此除了替我們的執行機關找到一個臨時首長以外，實無他法。而且當聯合國初成立，第一任秘書長任期已滿，大會遇到同一問題的時候——因為安全理事會當時不能就一個新的人選問題取得意見一致——大會便是以即刻的行動去解決那個問題的。在現時國際情勢之下，我們務必必要擔負起大會在以前一次屆會曾毫不遲疑毅然負起的那些責任。

六一. 我在講論那些使現時政治局面罩上一層暗影的嚴重問題的時候，已經提到了柏林問題。讓我現在就這個問題作幾點簡短的評論。

六二. 不結盟國家會議在貝爾格萊德舉行之前不久，義大利政府的總理兼外交部長剛從訪問莫斯科歸來，發表了義大利政府的信念，認為關係國家舉行直接談判的時機已告成熟。這一信念現在仍未動搖。可是，在我們的心目之中，談判的意思是交換意見、尋求一個同時顧及雙方利益的解決辦法，而不是無條件地接受一邊所提出的全部要求。對於那種交換，我們另有一種稱呼：我們叫它投降或屈服，而不稱它為談判。

六三. 昨天蘇聯外交部長指出了德國現時的分裂情況對於世界和平所產生的危險〔第一〇一六次會議〕。但是他却忘了指出德國之所以不能再告統一的責任在誰。一九五五年在日內瓦舉行的外交部長會議也會在原則上重申藉自由選舉以達重歸統一的原則，但是不容許它實現的，却正是蘇聯。

六四. Mr. Gromyko 昨天那樣鄭重堅決地向我們保證，說共產主義國家是出於他們自己的自由意志而選了共產制度的，但是他却忘記說明為什麼東德居民一直遭受阻撓，不得表明他們的自由意志。唯其因為他們從來沒有表明他們的自由意志的機會，所以直到今天還有一道障礙物橫在柏林市中心布藍敦堡門的前面。

六五. 自己做了便是合法，別人做了不但不合法而且還是對於和平的威脅，這種看法是很難勸人接受的。在這方面，東柏林便是一個很貼切的例子。本來東柏林的地位和西柏林的地位都是基於同一協定並受同一協定的約束。但是一方面，倘若誰要是談論東柏林之實際被併入東德，就被視為大逆不道——縱然東柏林的居民希望另一種安排的心理那樣殷切，以致於不得不立起一道中國式的長城，阻止他們逃往西柏林——另一方面，西柏林的市民却不准與西德發生任何聯繫。這真是只准州官放火，不准百姓點燈（*Sic vos non vobis*）。

六六. 我們願意從這個講壇再度發出我們主張舉行談判的呼籲，希望任何人對於它的意義不致發生誤解。任何人如果今天消極地接受一個不同的辦法，明天就可能發現他自己受了他的軟弱態度的束縛與貽害。

六七. 據義大利代表團的意見，為了保全世界和平，現在裁軍問題比歷來都緊要。我們所以有這種信念，是因為我們明白，一旦我們採取了大膽的一步，朝一個節節前進、可以實現的普遍澈底及有管制的裁軍

的制度走去的話，所有現在困擾我們的那些棘手問題都會容易解決得多了。

六八. 我們於科學工藝決定全國在民事以及軍事方面的生活的時代，強調裁軍的急不可緩，同時也深知要把裁軍當作這樣緊要的課題，必須具備一個補充的但是同樣重要的條件，那個條件如聯合王國外交部長今天早晨所說〔第一〇一八次會議〕，就是同時建立一個妥善的安全制度。

六九. 這個制度應該是任何一個效益豐富的國際重建計劃的基礎。我們之願意朝普遍澈底裁軍走，只有在下面這種情形下才是能夠證明正當的：即在我們朝終極目標走的時候，我們對於國際正義的維護具有把握，這種國際正義保證全體當事國都尊重它們的義務。現時的恐怖均衡因此應為一種有保證的合作制度所代替。這個制度容許所有各國人民在自由與尊重個人意見的基礎上，推動經濟及社會發展。

七〇. 義大利代表團念及以上這些考慮，真誠歡迎一九六一年九月二十日美蘇兩國協議原則聲明〔A/4879〕。為了保障裁軍談判而宣佈的這些原則，也充分反映我們的意見。我們始終認為普遍澈底裁軍方案，為了能夠應付現時以至將來局勢的現實情形起見，應當同旨在促成甘迺迪總統向大會〔第一〇一三次會議〕致詞所說的那種“逐漸接近”辦法的有限而前進的措施結合起來。這些初步措施因為並沒有什麼內在的困難，甚至現在就可以立即採取，而且可能有很大的心理價值，成為朝解決裁軍問題走的一大進步。

七一. 可是，協議原則聲明中說得很明白的那個困難而重要的管制問題使我們不得不附和史蒂汶生先生所提出的保留。這些保留他在九月二十日來函中會再予申明。核試驗談判方面的最近發展，以及過去在十國裁軍委員會方面的經驗，參以蘇聯關於管制問題的言論，都證明這種謹慎態度是應該的。同時，義大利代表團不能不重申它的信念，即任何停止核試驗協定或裁減軍備與軍隊協定草案，如果沒有適當的保證，都是毫無意義的。

七二. 義大利代表團希望現在所看到的蘇聯政府一面情願簽訂一個關於裁軍原則的聯合聲明、一面却決定恢復核試驗那種自相矛盾的情形，不久便可克服。我們不難引證三年前蘇聯政治家和外交家在聯合國和其他地方發表的整篇演講，大聲疾呼主張單就停止核試驗問題進行談判，說那是裁軍的一個必要的先決條

件，並且厲聲譴責任何敢於首先破壞停試的強國。可是我不想那樣做，只想提醒在座各位，那時向全世界人類的良心提出鄭重呼籲的不是旁人，而是蘇聯的總理，他說：“如果在現時情形下，一國竟然恢復核試驗的話，那個行動的後果便很難預料了”；他又說：“那個國家便要在世界各國人民的心目中擔負很重的責任”。

七三．一九五八年十一月四日，就在這個大會堂裏，我們一致通過了一個決議案〔一二五二(十三)〕，認可那些原則。難道我們今天願意否認那些原則嗎？這種態度是絕不會反映我們各國人民根深蒂固的信念的。嚴格地說，自從那一天我們通過那件一致的決議以來，局勢絲毫沒有改變。

七四．我們不能不正視兩個不愉快的事實；可歎得很，這兩個事實之發生顯然不是爲了造成恢復裁軍及國際安全問題談判所必須有的那種良好空氣。第一個事實是在三年之中幾乎完成了草擬一個條約草案那個艱難工作的談判，突然被人破壞。第二個是片面的違反了停止核試驗，同時揚言準備使共產世界的軍庫具備兆噸原子彈頭。但是最令人們吃驚甚至惶恐的是蘇聯總理替他的決定所舉出的理由。他明明白白地說：“恢復核試驗是爲了蘇聯的利益”。我必須承認我——也許還不止我一個人——難於把這件事視爲對裁軍的貢獻，而不把它視爲軍備競賽的一個新而有力的刺激。

七五．可是我國儘管看到這種痛心、駭人的情勢，仍認爲應當竭力設法使協議之門不要關閉。在日內瓦我們參加了裁軍談判，並且贊同爲真正的協議而作的努力。我們甚至曾經努力抑制我們和別人的不耐煩心情，策勵我們自己和我們的朋友繼續爲這個工作努力下去，不管它是怎樣的艱苦。現在我們就是抱了同一精神，支持甘迺迪總統所定下的計劃，我們認爲這個計劃，從形式及內容上看，可在聯合國體系之內並依照聯合國的原則，供給一個談判的基礎，鋪平由安全而到裁軍的道路，因此對於一個新的更好的世界秩序的建立，可能有很有用的貢獻。

七六．讓我對於經濟問題提出一些意見；在我看來，這些問題關係人類存亡，其重要性並不下於政治問題。

七七．聯合國是不同的生產形式和不同的經濟發展階段的國家可以同在一處討論它們的問題並交換意見以便採取共同行動以促進全世界經濟生長與社會進

步的一個最大的團體。生產與貿易平衡擴充的需要近來已經漸漸成爲所有各國——不問其經濟發展的階段——經濟發展的關鍵。這種需要在聯合國當然得到了響應。

七八．義大利已對經濟上休戚相關、大家共同合作的目標提出了很大的貢獻，現在正積極參加聯合國在經濟及社會發展的各部門所進行許多工作——無論是擴充貿易、增加財政協助也好，還是在投資準備及人才的利用方面加緊努力也好，無不積極參加。爲了達到那個目的，義大利也大大增加了它對特設基金會和技術協助擴大方案的捐助。義大利的全部經濟努力，到一九六〇年底爲止，已經達到了九億三百萬美元之數。

七九．以經濟暨社會理事會最近的屆會便可看出經濟及社會因素越來越見重要；不結盟國家在貝爾格萊德舉行會議，臨結束的時候所通過關於如何加強及發展本組織的宣言，也反映那些國家的信念，認爲對發展落後國家的人民進步過去和將來發生最大影響的，正是聯合國的這些經濟及社會工作。我們覺得聯合國最好能繼續探求擴充合作範圍的機會，而在適當的行動與磋商辦法可以促進經濟及社會協助的數量與運用的區域，尤其應當如此。我國政府深知這個問題的巨大，和它的道德與政治關係。我們因此準備加緊努力以協助那些發展中的國家。我們自然必須在我們的經濟能力和我們發展義大利南部經濟凋蔽地區的基本義務所允許的範圍以內來進行這件事情。我們也希望我們大家人人盡力來擴充加緊本組織的經濟與社會工作。本組織的主要工作是阻遏及制止對於世界和平的任何威脅；但是這件工作是同掃除貧困及改善人類生活條件的經濟社會行動具有密切聯系的。

八〇．在結束我的聲明的時候，我要重申義大利政府對聯合國基本原則完全無條件擁護和我們對那些原則的維護與執行盡力貢獻的決心。本組織的創立者把那些原則留給我們，便是對我們傳下一份無價的遺產。正如遠在一九四五年聯合國初成立的時候，以及後來在朝鮮危機、蘇伊士危機及剛果危機的時候一樣，現在世人又把聯合國認爲和平的唯一柱石。被新戰爭的魔影嚇得驚慌不安的人類把他們的希望集中在這個大會堂裏。全世界都知道借用甘迺迪總統的話，“人類必須終止戰爭，否則戰爭便要終止人類”〔第一〇一三次會議，第四十段〕。全世界也知道，這仍然是唯一的和平堡壘。在國際關係十分緊張、世界的命運千

鈞一髮的時候，全人類的目光集中在聯合國，把它看作最後的保障，這就證明這個組織確實具有偉大的道義力量。

八一．主席先生，我相信大會第十六屆會一定經得起時代的考驗，而且在您的精明強幹的領導之下一定能夠渡過難關，小心保護聯合國的理想，它的偉大的遺產，把它完整無缺傳給後代，甚至還可以使其內容更為豐富。有一件事情是一定的：聯合國的前途操在我們手中，全看我們大家而定。就義大利代表團來說，它誓必盡其全力，來維護這個前途。

議程項目八

通過議程(續前)*

總務委員會第一次報告書(A/4882)(續完)

八二．主席：現在請大會審議已經核准列入議程的項目的分配問題。請各位代表查閱總務委員會第一次報告書[A/4882]第二節(自第十三段起)所載的建議。

八三．大會一定願意考慮這個文件的第十四至第十六段，特別是所說那些項目的次序與分配。

八四．關於第十六段，總務委員會在它的第一三九次會議建議在審查經濟暨社會理事會報告書第五章第四二四至四三二段的時候，應當當然顧到大會關於議程項目八十七“天然資源之永久主權”的分配問題的最後決定。因此大會將在討論分發項目給第六委員會的時候再審查那個建議[A/4895]。

八五．請各位注意，關於“裁軍問題”那個項目的分配問題，蘇維埃社會主義共和國聯邦提出了一個修正案[A/L.352]。

八六．本席提議大會應當本第十九段所載總務委員會關於把項目分交全體會議及各委員會這件事情的建議，來處理議程項目的分配問題。

八七．我們首先處理建議在全體會議討論的項目，然後再處理建議發交第一委員會的那些項目(屆時我們將考慮蘇聯所提主張把裁軍項目交全體會議討論的修正案)。這樣便是按照總務委員會的建議的次序來討論。

八八．關於總務委員會建議，送交全體會議討論的二十五個項目有無意見？我要提醒各位，項目一至九已經大會在全體會議審議過了，因此我們現在講的是項目十至二十五。

八九．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團認為必須重複它在總務委員會討論這個問題時所發表的聲明，它反對項目十九及二十三，即西藏問題及匈牙利問題的任何討論；它根本反對在大會討論這些問題，因此自然也反對在全體會議討論它們。

九〇．至於項目二十四——中國的代表權問題——如大家所知，蘇聯代表團也已經表示了它反對那個項目的措辭。

九一．我要求把蘇聯代表團的這些意見清清楚楚載入這次會議的紀錄。

九二．主席：蘇維埃社會主義共和國聯邦代表所作的陳述當予載入紀錄。

九三．還有那位想就項目十至二十五分配給全體會議的事情發言？

九四．如無意見，本席即認為大會核可總務委員會主張項目十至二十五應由全體會議審議的建議。

決定如議。

九五．主席：現在請大會對總務委員會報告書中建議發交第一委員會的那八個項目作一決定。第一個項目是“裁軍問題”，我想指出，蘇聯已經提出了一個修正案[A/L.352]，如果依照那個修正案，這個項目將由全體會議直接予以審議。

九六．依照議事規則第九十二條的規定，我準備在討論了以後，首先把蘇聯的修正案交付表決。

九七．Mr. RAPACKI(波蘭)：某些參加總務委員會的國家一定要把裁軍問題發交第一委員會而不主張由大會全體會議來審議這個問題，波蘭代表團既不能贊同也不明白他們為什麼要這樣做的動機。

九八．現在最重要的問題莫過於普遍澈底裁軍。不但對於世界的前途來說它是一個決定性的問題，而且事實上今天這也是國際情勢和平演變的關鍵問題。談到聯合國的任务和它的權威的時候，我們不應當說它對於普遍澈底裁軍問題的態度以及對於這種工作的貢獻，便是決定一切的判斷標準。

* 續第一〇一四次会议。

九九。那末爲什麼大會要推諉不在全體會議討論這個最重要的問題呢？有人舉出了程序上的理由。既然那樣，就讓我們查看一下去年討論普遍澈底裁軍問題的程序吧！

一〇〇。在第十五屆會，裁軍問題被發給了第一委員會，由它負責作一適當的建議以備送呈大會全體會議。我不願意說去年第一委員會關於裁軍問題所作的工作毫無用處。但是，一年前討論同一項目時波蘭代表團從這個講壇所表露的顧慮，已經被證實了。第一委員會沒有能夠向大會提出任何普遍澈底裁軍原則草案，而把那個工作交給了蘇聯和美國。

一〇一。我們大家知道，在本屆會開始的時候，美國和蘇聯對於向一個草擬普遍澈底裁軍條約草案的機關應該發出的訓令，的確達到了協議。我想我們大家都可以歡迎這個前進步驟，承認第一委員會在第十五屆會時所面臨的主要工作，即對大會提具普遍澈底裁軍的原則草案，現在事實上業已完成了。

一〇二。現在大會必須在全體會議表明它的意見。唯有大會能以適當權威來審議美蘇文件“裁軍談判之協議原則聯合聲明”[A/4879]中所開列的原則與訓令。唯有它可以完成或改正它們。唯有它能夠保證它們的解釋的劃一，確認它們並且使所有聯合國今後繼續作這件工作的一切機關都受他們的約束。

一〇三。顯然美蘇協議沒有把普遍澈底裁軍原則上的一切意見分歧完全掃除；這些分歧有的是實體性質的。但是本質上這些問題應該在全體會議討論。這些問題乃是基本問題，不適於在政治委員會進行所謂更加詳細和更加實際的辯論。

一〇四。把這個項目又發交第一委員會，再從第一委員會送回到全體會議，只會拖延時間，而我們已經浪費了過多的時間。近幾年和最近幾個月的經驗都清楚證明了這種拖延的代價之大。

一〇五。假如我們在普遍澈底裁軍的方面已經達到了任何真正的進步的話，世界情勢就大不相同了。軍備競賽就會有了緩下來的一些真正基礎。許多困難問題也就不致發生得這樣緊急尖銳了。我們或許也可以免了後來證明無法避免的某些措施了。

一〇六。是以經驗證明，普遍澈底裁軍問題不但是最重要的，而且也是最緊急的項目。誰也沒有說在短短的一個時期之內就可以把普遍澈底裁軍途中的一

切困難完全掃除，但是至少把討論原則的階段完成，然後把這個問題交給一個機關去準備大會命令的實施辦法，是可能的，而且事實上也是必要的。唯有大會在全體會議可以確實作這件事情，而它也應當儘早開始，在一般辯論結束之後便立即開始關於普遍澈底裁軍問題的辯論。

一〇七。蘇聯對總務委員會建議所提出的修正案[A/L.352]反映波蘭代表團的這些意見。我們準備投票贊成那個修正案，我們並呼籲別的代表團參照現在討論的情形重新考慮它們的立場。

一〇八。Mr. LUKANOV（保加利亞人民共和國）：主席先生，容我在您第一次准許我發言的時候，向您慶賀當選第十六屆會主席這個十分重要的職務。

一〇九。保加利亞人民共和國代表團支持蘇聯代表團所提出的那個修正案[A/L.352]，其中主張普遍澈底裁軍問題在聯合國第十六屆大會的全體會議上來討論。

一一〇。最重要最緊急的問題在大會全體會議上討論，是很自然的。列在第十六屆會議程上的普遍澈底裁軍問題無疑的便是這樣一個問題。關於這件事是不可能兩種意見的。甚至主張在一個附屬機關而不要在大會全體會議上討論這個問題的那些代表團也不否認這個問題性質重要而且亟待討論。聯合國在各國人民的眼光中已經損失了不少的威信，因爲它的全體會議討論匈牙利問題、西藏問題等某些強國胸懷狹隘的政策想出來的問題，而一切問題之中的最大問題，裁軍問題，却被發給一個不是憲章而是本組織的議事規則規定設置的機關處理。破壞人民對本組織的信心的不是別的事情，正是西方國家的這種行徑。

一一一。今天國際情勢比歷來都更需要把裁軍問題不但當作一個緊急問題來審議，而且在審議的時候還要給它以最大程度的宣揚，以便世界各國人民都能知道在這個對於世界命運具有這樣決定作用的問題之上個別代表團採取了什麼立場。

一一二。因爲有些代表團提出了程序上的理由，主張把這個問題發交第一委員會，所以我敢於提醒各位，在一九四九年十月二十二日大會決議案三六二(四)的附件二(第二十三段)裏載有下列論到全體會議問題的意義的一段話：

“待議問題由全體會議審議之利益在於能有各代表團領袖人物出席，使會議益見嚴肅鄭重，且有利於消息之傳播。”

後來附件二又說：

“特設委員會認為：對於主要情節已為各會員國所熟知之問題，例如業經大會過去屆會審議...之項目，尤宜使用上述辦法。”

一一三。裁軍問題自大會第一屆會起便列在它的議程上了。這個問題對於世界和平和各國人民安全的決定重要性，許久以來，特別是近幾年，使它成了世界各地公衆注意的中心。因此它的“主要情節”無疑為各代表團所熟悉。所以不但在程序上沒有反對由全體會議審議普遍澈底裁軍問題的理由，而且正相反，還有理由在最便於消息傳播的情形下來審議這個問題。一個主要問題理應在聯合國的一個主要機關的全體會議上審議。

一一四。這一次也有人提出了“實際”性質的考慮。但是我們已經鄭重說過，我們講的不是要擬訂普遍澈底裁軍的具體條約。即令第一委員會討論普遍澈底裁軍問題，它所作的也仍然不是這個條約的詳細擬訂。我們講的是擬訂一般原則，作為將來的普遍澈底裁軍條約的基礎，任何一個與普遍澈底裁軍問題有關的機關都應當計及的事情。而應該對大會的一切其他機關頒發命令的正是大會的全體會議。

一一五。蘇聯和美利堅合衆國那兩個大國已經把它們彼此議定的普遍澈底裁軍原則 [A/4879] 提交本屆大會。大會勢須宣佈對這些原則的意見，通過這些原則，把它們變成它自己的原則。它可以在全體會議上最有權威地，而且最迅速地作這件事情。

一一六。美國代表團的立場實在異常奇怪。一方面，它認為普遍澈底裁軍是當今最緊急的問題，和蘇聯代表團一同在我們認為是關於這個問題的完全正確的原則下面簽了字。另一方面，美國却低估審議這個問題的價值，提議這個問題應當在大會的一個輔助機關中審議。鑒於美國的手段的一貫目的是要把裁軍方面任何問題的審議從聯合國這個機關拖到那個機關，並在這些問題的實際解決途中放上種種的障礙，美國代表團對全面澈底裁軍問題應在本屆會何時何地討論一事所持的立場，便祇能有一種解釋，那就是說它想延遲普遍澈底裁軍問題討論，企圖避免接受由於蘇聯和

美國簽署普遍澈底裁軍基本原則聲明而起的更加明確和更加具體的義務。

一一七。於是一個疑問便由而發生了。美國代表團的立場同美國政府提交本屆大會的裁軍計劃 [A/4891] 有沒有關聯呢？美國的裁軍計劃在全體會議從這個講壇對全世界提出，而且被恭維到天上去；同時對他國却大事攻訐，說它們妨礙了裁軍協議的實現；然而對於這個計劃和它結構上缺點的實際審議，顯然却要在比較清靜的第一委員會中來進行。

一一八。我們大家都知道普遍澈底裁軍協議的路上仍有許多困難。因為我們也都知道，有許多有勢力和人團體反對裁軍，仍未放棄一切裁軍談判均告破裂的希望。他們之參加裁軍談判祇是應付輿論的逼迫。這便是普遍澈底裁軍問題之所以應當在世界各國人民之前，由各會員國最負責任的全權代表參加，進行公開討論的另一個理由。

一一九。任何輕視全體會議的任務的行動，都必須斷然加以譴責。要求把全面澈底裁軍那樣重要的一個問題在第一委員會而不在全體會議審議，便含有這種輕視之意。某些代表團似乎認為第一委員會是進行實際工作的地方，而聯合國的全體會議不可以處理特殊問題。遇到一個全體感覺興趣的重要問題的時候，讓我們不要懼怕“宣傳”那兩個字。為普遍澈底裁軍宣傳是一樁高貴的值得任何國際組織為它努力的工作。可是現在的問題不是宣傳，甚至也不是本身優良的主張。我們認為出席大會的各國政府在全體會議採取一個顯明的立場，可以阻止西方強國不能再像以前那樣運用暗地勾心鬭角、躲躲閃閃、形式主義的欺騙及其他破壞手段來阻撓裁軍問題得到任何實際的解決。

一二〇。現在是從僵持局面中解救普遍澈底裁軍問題的時候了。為此目的，蘇聯和美利堅合衆國兩國政府發表的裁軍談判協議原則聯合聲明可以充作一個良好具體的基礎。在聯合聲明開首的地方，那兩個大國重申他們信守一九五九年十一月二十日大會通過的決議案一三七八(十四)的全部規定，認為“普遍澈底裁軍問題是今日世界所面臨之最重要問題”，並說蘇聯及美利堅合衆國兩國政府提薦聯合聲明中所載的原則“為將來裁軍問題多邊談判的基礎”；他們促進請其他各國合作，依照那些原則，就普遍澈底裁軍問題早日達成協議。

一二一. 這些原則應當早日以最負責任的方式討論並通過。爲此目的,最適合的場所是大會全體會議。

一二二. 鑒於以上這些考慮,保加利亞人民共和國代表團反對總務委員會的建議,支持普遍澈底裁軍問題應在全體會議討論的提案。

一二三. 同時,保加利亞代表團認爲最正確的辦法就是把一切構成裁軍問題一部分的問題都併在一起討論。這不但是完全合理的辦法,而且對於我們工作也很有用。把任何一個問題,例如停止核武器試驗問題,孤立起來,或分開討論,都是不合理的辦法,因爲在現時情況下,這些問題祇有在普遍澈底裁軍問題的總綱領內去審議,才能够成功。

一二四. Mr. DAVID(捷克斯拉夫社會主義共和國):主張大會應當在全體會議上審議裁軍問題的那個提案決非程序性質的提案。我們處理的乃是一個具有重大的政治意義的問題,這一點決定於裁軍問題本身的重要和全世界各國人民對於這個問題在大會第十六屆會討論情形的注意。

一二五. 我們現在必須做的事情是創造在裁軍問題上達到確實進步的最有利條件。因此,在全體會議審議這個問題,是有嚴重的政治與實際理由的。

一二六. 最重要的政治問題在大會全體會議上討論之正當與有用,已有大會第十五屆會審議准許殖民地國家及民族獨立宣言[決議案一五一四(十五)]的經過可以充分證明。那次討論無疑強調了所通過宣言的政治上的重要性,和殖民主義問題之亟待達到一個立即澈底的解決。

一二七. 就裁軍問題而言,大會的任務不是就那些屬於一個委員會工作範圍之內的技術問題進行詳細討論,大會必須首先討論並通過一個較小的裁軍機關在審議這些詳細問題時所須遵循的方針,並幫助成立這樣一個機關。

一二八. 據我們的意見,一九六一年九月二十日蘇聯和美國發表的裁軍談判協議原則聯合聲明[A/4879],可以作爲這樣一個方針的有用基礎。

一二九. 因此,大會作爲聯合國最重要的機關,照理自然應當討論並一致通過那些協議原則,從而表明它真正關切現今最重要的問題即裁軍問題的審議應該有所進展。

一三〇. 那些反對在大會全體會議上討論裁軍問題的人所提出的理由,令人很難信服。他們的消極態度顯然不是由於他們想要造成最有利的環境,以便在第十六屆會給予這個問題因其遠大的意義所應有的真正考慮。

一三一. 因爲大多數的代表團十分正確的把裁軍看作今日最緊急的問題,所以我們覺得這種情形尤其可怪。

一三二. 捷克斯拉夫代表團唾棄這種態度,充分支持蘇聯所提出的修正案[A/L.352],其中提議裁軍問題應於一般辯論之後立即在第十六屆會全體會議上予以審議。

一三三. Mr. ZORIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦):大會目前討論的是總務委員會關於項目的分配與本屆會的組織的報告書[A/4882]。蘇聯代表團認爲普遍澈底裁軍問題應當在聯合國最高的論壇上來討論;因此我們已經對總務委員會報告書提出了一個正式的修正案[A/L.352],主張裁軍問題不應當發交第一委員會而應當分配給大會全體會議來審議。

一三四. 兩年前,一九五九年十一月二十日,在這個會堂上我們一致通過了一個決議案[一三七八(十四)],其中大會確認普遍澈底裁軍爲今日全世界所面臨之最要問題,並促請各國政府對此問題力謀積極解決辦法。單憑那個決議,我們便不能不給予裁軍問題以最優先的注意,竭盡我們的全部力量確保這個問題不至於被打落到後面去,而自始便在本屆會議工作中佔據一個中心地位。

一三五. 人人同意,裁軍問題從一九五九年以來不但沒有失去它的重要性,反而變成了一個更加緊急、更加不能再緩的問題。雖然大會通過那個決議案已有兩年,儘管蘇聯和其他愛好和平的國家盡了不斷的努力,我們今天離這個問題的實際解決仍不比那時候稍近一步。事實上,我們最近還看到了北約軍事集團的幾個成員國,尤其是美利堅合衆國,更銳力加緊了軍備競賽和軍事準備。

一三六. 在這種紛紛作戰爭揣測的狂熱的空氣中,軍國主義及“復仇主義”勢力又在西德抬起頭來,指望一次新的戰爭,以便他們可以復仇雪恨,所以竭力挑撥以便造成大國之間的衝突。面對了美國及幾個其他北約成員所進行的瘋狂的軍事準備,蘇聯不得不採取

步驟以加強它的安全和它的友邦的安全。但是，蘇聯政府始終致力於和平，並且為此目的乃是普遍澈底裁軍的一個堅決提倡者。

一三七。要想永遠掃除像達摩克利茲之劍一樣懸在各國人民頭上的核戰爭，普遍澈底裁軍乃是唯一的道路。我們不能再延誤下去，把這個問題從這個委員會送到那個委員會，一直拖延不解決普遍澈底裁軍的問題。在現時情形之下，裁軍問題多一天不解決，世界上殺人武器，原子彈、氫彈、火箭也便要多添一些；而人人一定都知道這一切會使情勢更加複雜，並增重戰爭的危險。

一三八。總務委員會建議把裁軍問題發交第一委員會——如果我們直言不諱，不用外交辭令的話——事實上是建議把普遍澈底裁軍問題的討論拖長，延遲它的解決，事實上是建議看輕這個問題。普遍澈底裁軍問題不是祇關涉一個兩個代表團甚或某一羣代表團的一個議程項目。它關涉一切人、一切國家，關涉地球上的每一個人。它是個大問題，基本問題，是與各國人民生死攸關的和戰問題。在這種情形下，還可以玩弄程序把戲，把裁軍問題發交一個委員會嗎？這樣辦對誰有好處呢？據我們的意見，無論如何對於那些要想本屆會成功，並在追求裁軍問題解決辦法的過程中成爲一個真正的轉點的人，那是不會有好處的。

一三九。爲了和平與安全，爲了各國人民的福利，都需要裁軍問題在聯合國最高的最有權威的會場上，也就是在大會全體會議中討論。蘇聯和美利堅合衆國在大會第十六屆會開會的前夕，由於雙邊商談的結果，對於普遍澈底裁軍應當遵循的原則達成了協議 [A/4879]。關於這些原則所議定的聯合文件已經提送了大會。因此在草擬普遍澈底裁軍條約那個緊急工作上，我們已有了一個起點。在這種新的情勢之下，更沒有理由在這個問題的解決上製造新的延擱。大會應乘這個機會，於一般辯論之後立即在全體會議中，在聯合國全體會員國最廣泛最積極的參加之情形下，開始關於普遍澈底裁軍問題的有條不紊的詳細討論。

一四〇。大會應當審查蘇聯和美國的聯合提案，仔細聽一聽主張趕快締結普遍澈底裁軍條約的其他會員國的意見，並採取一人決議，開始把世界各國人民自古以來的要求——一個沒有武器、沒有戰爭的世界——變成現實。

一四一。蘇聯代表團呼籲聯合國全體會員國支持它對總務委員會報告書所提的修正案，其中主張在大會全體會議審議裁軍問題。

一四二。大會決不可規避它的義務，它必須權衡它所負擔的責任，認真看待這個問題，決定不把普遍澈底裁軍問題打發到委員會去，而在大會全體會議上審議這個問題。

副主席 *Padilla Nervo* (墨西哥) 代行主席職務。

一四三。Mr. YOST (美利堅合衆國)：吾國代表團聽到我們的共產黨同事對大會發表的一連串演講，提議只在全體會議討論裁軍問題，而把通常在第一委員會仔細審議問題的手續完全省略，實在不勝驚奇。同一提案曾經蘇聯代表團在總務委員會提出並曾在那裏有了澈底討論 [第一三八次會議]。總務委員會以十二票對三票、棄權者四的多數，決定維持秘書長備忘錄中所載的建議，主張這個項目應當先在第一委員會討論。

一四四。理由很是簡單明瞭。我們大家自然都同意，裁軍問題是一個十分重要的問題。星期一美國總統致辭 [第一〇一三次會議] 已經清楚宣露了我國對這個問題的深切關心。

一四五。一個議程項目的重要性並不因大會要求把它先是一個適當的委員會討論而爲之減少。正相反，我們要求依照正常辦法在向來先討論這個項目的地方審議它，事實上便是承認裁軍問題重要，承認它也複雜困難。事實上，議事規則第一百零一條特別規定第一委員會是負責處理軍備管制事項的委員會。

一四六。我們務必不可混亂是非。對於世界各地每一個人來說，最重要的不是裁軍的口號，也不是裁軍的演講，而是實際開始關於在適當防範辦法之下裁減國家軍隊的談判，作爲達到普遍澈底裁軍的目標的一個手段。大會目前的問題是怎樣朝實際裁軍的路走最妥當，美國和蘇聯幸而已經在一個原則聲明 [A/4879] 上達到了協議。可是，那祇是一個開始——一個良好的開始，但對於聯合國其餘的會員國還沒有拘束力。

一四七。問題是：大會應當怎樣處置裁軍原則？大會應當對於裁軍採取什麼態度？大會最好能作些什麼事情來確保裁軍談判在最會產生有用協議的情形下再度開始？這都是需要仔細澈底考慮的問題。在慣常處理這種事情的第一委員會的認真辦事的空氣中，這

些問題受到此種考慮的可能性比在大會全體會議多些。在那裏最便於我們初步審查裁軍的原則、計劃，以及可以推動裁軍談判的各種場所的比較效用如何。我們案前文件很多，其中包括蘇聯和美國政府已經達到了協議的一般原則，以及例如提交本大會的美國計劃裏面所開列的那些具體措施[A/4891]。其他代表團無疑也有它們自己的提案，打算提出仔細審議。

一四八。這些都是需要澈底研究的事項。它們所需要本大會各代表在第一委員會最能夠給它們的那種鄭重審查。等到委員會完畢了它對這個問題的審議，並且提出了報告，建議通過一件或若干件決議草案，輪到在全體會議討論的時候了。全體會議的討論如有第一委員會的工作為依據，意義一定大得多。

一四九。因此我勸促大會贊成總務委員會主張把裁軍問題發交第一委員會審議的那項建議。

Mr. Slim(突尼西亞)回任主席。

一五〇。Mr. SHTYLLA(阿爾巴尼亞):阿爾巴尼亞人民共和國代表團認為裁軍問題是我們這個時代最重要緊急的問題，完全同意蘇維埃社會主義共和國聯邦代表團的意見，並且支持蘇聯所提主張在一般辯論之後立即由大會全體會議直接審議這個問題的那個提案[A/L.352]。

一五一。阿爾巴尼亞代表團認為由於裁軍問題的重要和現今國際局勢的嚴重，這個提案是有充分的理由的。誰也不能否認國際局勢一天比一天更加嚴重，其最令人觸目驚心的一面便是軍備競賽。對於蘇聯和其他社會主義國家為了加強和平及改善國際局勢所提出的提案及和平倡議，例如今年與德國訂定和平條約的提案，西方國家，特別是美利堅合眾國，祇是以加速軍備競賽，並採取重要的趨向戰爭的軍事措施來答復。

一五二。依照聯合國憲章，大會得討論憲章範圍內之任何問題，尤其是關於維持國際和平及安全之任何問題。因此，無論在程序上或實際上都沒有裁軍問題不應當直接在全體會議討論的理由。正相反，我國代表團相信大會審議這個問題可以證明聯合國對於這個問題的重視，也可以有助於更迅速通過適當措施以便締結並實施一個普遍澈底裁軍協定。

一五三。美國代表團竭力逼迫大會自己來審議西藏問題、匈牙利問題等本來不存在、只會對美國的冷戰

政策有幫助的挑釁性質的問題。可是，遇到要考慮像裁軍那樣十分重要的問題時，它却竭力阻撓，企圖不讓大會直接審議。

一五四。我認為這不是一個簡單的程序問題，也不是一個程序遁辭：它牽涉美國代表團對於這個問題的根本態度。

一五五。我們相信裁軍問題的審議既已耽擱了幾年，現在不能再緩了。蘇聯雖曾盡其不斷的努力，可是因為北約國家基本上消極的態度，所以這個問題至今還沒有得到解決。我們相信，——同時我想凡是真正關心和平之維持的代表團無不和我們具有同感——這個問題的解決是一樁世界各國人民深切關懷的刻不容緩的事情。蘇聯代表團對總務委員會第一次報告書所提出的修正案[A/L.352]最適合當前的需要。

一五六。我們因此重申我們對於蘇聯提案的擁護，呼籲大會把它通過，而不要通過總務委員會的建議，並決定於一般辯論之後立即在全體會議直接審議裁軍問題。

一五七。Mr. MANESCU(羅馬尼亞):主席先生，可否首先讓我為您當選出任聯合國大會第十六屆會主席的高位而向您致賀。

一五八。現在，放在人類面前的最重要的問題——國際和平及安全主要看它而決定的關鍵問題——是普遍澈底裁軍，唯有解決這個問題，最後才能決定人類是不是要遭受核戰爭的無限痛苦，還是可以倖免戰禍。普遍澈底裁軍的實現可以消除一切作戰工具，銷毀各國的兵器與作戰潛力，永遠終止軍備競賽。普遍澈底裁軍把侵略者作戰的物質工具剝奪了，就可以廢除國際戰爭，確保我們地球上的持久和平。同時裁軍騰出的巨大資源就可以用來促進亞洲、非洲和拉丁美洲發展中國家的工業化，刷新它們的農業，改進它們人民的生活情況，發展教育並改進公共衛生。

一五九。大會在它一九五九年十一月二十日通過的決議案一三七八(十四)中一致贊成的普遍澈底裁軍，已經成了一項絕對的必要，成了一樁必須完成的緊急工作。

一六〇。大家記得，蘇聯和其他社會主義國家為盼望大會對普遍澈底裁軍問題進行一番綜合的辯論並通過適當的措施，所以在第十五屆會提議這個問題應當在全體會議進行討論。西方國家的代表團，特別是

美國代表團反對那樣辦，堅持那個項目應當發交他們認為最有資格給予這個問題以鄭重與詳細審議的第一委員會處理。

一六一。經驗證明由於美利堅合眾國政府和其他西方國家的消極態度，所以第一委員會的辯論沒有能够使裁軍問題的解決接近一步。雖然有幾個建設性的提案在那個委員會提出來，可是由於美利堅合眾國和它的盟國的阻撓，所以沒有能够對於基本原則，也沒有能够對於恢復普遍澈底裁軍問題談判的機關，達到任何協議。美利堅合眾國和它的北約組織盟國甚且加強軍備競賽，增加它們的軍事預算，現在已經達到了空前的數字，它們增加了它們的軍隊數目，加緊了西德復仇主義者的重新武裝，供西德成了準備與發動新戰爭的一支主要力量。

一六二。美國的軍事支出現在達到了五億美元以上。一個國家在和平時期軍事開支這樣大，還是歷史上的第一次。

一六三。世界各國人民因為國際情勢的這種危險發展而深感不安，於是到處提出了終止軍備競賽及切實實現普遍澈底裁軍的堅決要求。

一六四。可是，我們看到美國和它的軍事同盟的代表又想阻止普遍澈底裁軍問題在聯合國最具代表性的會場——大會全體會議進行審議。

一六五。這些代表在發表演論主張把這個問題發交第一委員會的時候，又抬出了一年前用過而已經證明不能成立的理由。普遍澈底裁軍應當在什麼地方討論的問題不是一個單純形式的問題，也不是一個技術和程序性質的問題；它是一個具有廣大的政治意義的實體問題。羅馬尼亞人民共和國政府認為大會是各國通力合作來商訂達到共同目的普遍澈底裁軍方法的最適當場所。

一六六。把普遍澈底裁軍問題分配給大會全體會議可以表明聯合國對這一個重要問題的關心和它處理這個問題時至高的責任感。

一六七。這樣，辯論便可在最高的聯合國機關裏進行，而那就可能幫助創造恢復裁軍談判的必要條件。

一六八。據羅馬尼亞代表團的意見，蘇聯和美國關於普遍澈底裁軍原則的協議是所有各國可以接受的一個恢復裁軍談判的基礎。

一六九。羅馬尼亞代表團盼望對裁軍問題的確實解決有所貢獻，因此贊成在大會全體會議討論這個問題。我們深信這樣可以便利大會就裁軍談判應當遵循的方針通過一個適當的決議案，並幫助解決究竟應當在什麼機關按照所有各方面的利益舉行裁軍談判的問題。

一七〇。Miss BROOKS(賴比瑞亞):主席先生，請容許我為您當選大會第十六屆會主席之事向您道賀。

一七一。蘇聯的修正案[A/L.352]共有兩點。第一點是分配問題，第二點是先後次第的問題，縱然先後次第的問題沒有在提案內充分說明。

一七二。關於分配問題，我國代表團在總務委員會採取的立場是如果各大國在這個問題可以在哪個會場上討論的一點上還不能意見一致，那就是說對於問題的實體恐怕很少有希望得到結果，因此我國代表團將要棄權。

一七三。先後次第的問題同總務委員會在它的第一次報告書[A/4882]中建議分配給第一委員會的那些項目中的第四項和第五項，即“急須締訂條約在有效國際管制下禁止核武器試驗”及“急須停止核試驗及熱核試驗與各國所負不恢復此項試驗之義務”連帶而起的。現今亟需討論裁軍問題，並就這個問題的解決達到一個決定，固然是誰都無法否認的。可是，同樣真實的是世界各國人民的希望已經被粉碎了，這是我們想到在這裏大會中的討論和在日內瓦的裁軍會議的時候都明白的一點。

一七四。在核武器國家正在設法決定它們應該採取什麼途徑以便在裁軍問題上得到一個解決辦法的時候，我國代表團覺得眼前急切的需要是繼續停止核試驗及熱核試驗。空氣已經被沾污了，看來如不立刻採取步驟停止這些試驗，恐怕等到裁軍問題得到一個解決辦法的一天，也許人已不能生存下去了。

一七五。我國代表團因此將在這個問題上棄權。

一七六。Mr. GODBER(聯合王國):我很抱歉耽擱大會的表決，雖然我只準備耽擱一分鐘的時間，可是不願我國代表團的緘默被解釋為我們對這個問題漠不關心。凡是留心去年在大會中和上星期在總務委員會中關於這個問題的辯論的人，自然都很熟悉聯合王國的觀點。那就是這樣重大、這樣複雜的一個問題最好是先在第一委員會討論，然後再提交全體會議。蘇聯

代表在提出他的決議草案的時候說這是一個不容延不解決的重要而又緊急的問題。我可以向他和已發言的其他代表保證，我們自然贊同他那個看法，而且我相信這裏的每一個代表團都有同感。但是我們同蘇聯代表團和它的友邦意見不同的地方在於他們的結論認為由於以下的考慮，所以這個項目應該在本大會的全體會議直接討論。我國代表團的看法是這個問題最好先在第一委員會進行討論。

一七七。我們自然已經十分熱烈地歡迎了上星期美國和蘇聯之間關於裁軍談判原則聲明所達成的協議。我們希望這件事可以利便本大會對於裁軍問題的審議，並幫助在最近的將來恢復認真談判。我們覺得這一發展可為裁軍談判的進行供給適當的空氣。

一七八。可是我不得不說我聽了今天下午發表的有些演講的時候，覺得那樣的屢次以背信的罪名加在西方國家的頭上，只會破裂感情，決不會幫助推進裁軍的談判。我相信那樣詬罵我們不會有什麼益處，我覺得在這方面提出那種詬罵是很可痛心的事。我本不難照樣報答。我只建議那些心中有疑問的代表考慮一下裁軍談判的過去的歷史。我準備到此為止，這不是因為我不能再說下去——那太容易了——而是因為我剛才已經說過，我不願意在這個問題上傷害感情。

一七九。我國代表團堅決相信如果我們真的要想這項討論在最有用的方式下往前走，最好是在第一委員會進行討論。爲了這個原故，我希望大會否決蘇聯的提案。

一八〇。Sir Muhammad ZAFRULLA KHAN (巴基斯坦)：請原諒我在這個項目的辯論到了這樣晚的時候要求發言。但是我想表明這一點意見以支持聯合王國代表剛才的言論：據我們看，裁軍問題雖然極其重要而緊急，畢竟是一個有許多條目的複雜問題，先在委員會討論，比立即在全體會議辯論要方便得多。但是關於賴比瑞亞代表方才說的話，我也想補充一點。假若提議這個項目在全體會議討論的人的動機是趕快辯論這個問題而背後沒有別的考慮的話，那末他們就會至少提議項目四和五也應當和裁軍問題一同在全體會議討論，因爲現在核試驗的危險既然是現有的並且是正在進行的危險，所以此刻那兩個項目的緊急性質比裁軍問題還要大，還要尖銳。我們自己本來打算提出那樣一個提議。但是，後來因爲想到那樣的提案不但不利於事，而且還可能耽擱事情，所以我們準備在第一委員會提出動議，主張那兩個項目應當優先討論。我

們現在仍然打算在議程到了第一委員會，第一委員會商討它的工作計劃的時候，提出那個動議。

一八一。因此，我要懇請的是裁軍問題應當發交委員會審議，像總務委員會建議的那樣，而不應當先在全體會議審議。但是，如果先在全體會議討論的話，我便要正式動議第四和第五項也應當在全體會議與裁軍問題一同討論。

一八二。主席：現在我們進行表決。依照議事規則第九十二條的規定，我準備把蘇聯提出的修正案[A/L.352]先付表決。這個修正案的目的是要在全體會議審議“裁軍問題”那一個議程項目。

該修正案以五十三票對十一票否決，棄權者二十九。

一八三。主席：現在請大會表決裁軍問題，應分配給第一委員會處理的那個總務委員會建議。

總務委員會的建議以六十五票對九票通過，棄權者十九。

一八四。主席：現在請大會表決項目二至八。總務委員會在其報告書中建議這些項目應爲分配給第一委員會。如無意見，我便認爲大會核准了總務委員會的建議。

決定如議。

一八五。主席：現在輪到了總務委員會建議應當分配給特設政治委員會的那六個項目。如無異議，我便認爲總務委員會的建議已被通過。

決定如議。

一八六。主席：總務委員會在它的報告書中開列了九個項目，主張把它們發給第二委員會審議。如無意見，我便認爲大會核准了總務委員會的建議。

決定如議。

一八七。主席：現在到了總務委員會建議發給第三委員會的十個項目。如無意見，我便認爲大會核准了總務委員會的建議。

決定如議。

一八八。主席：總務委員會在它的報告書中開列了十五個項目，建議把這些項目發給第四委員會。如無意見，我認爲大會已經核准了總務委員會的建議。

決定如議。

一八九. **主席**：總務委員會開列了十九個項目，建議把它們分配給第五委員會。如無意見，我就認為大會核准了總務委員會的建議。

決定如議。

一九〇. **主席**：現在請大會表決總務委員會建議發交第六委員會的五個項目。

一九一. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：我很不願在這很晚的時候發言，因為事實上我本來希望我們此刻已經允許獅子山代表團入座，特別是因為獅子山國的總理在這裡。我這次起立發言，是要向大會提議把建議分配給第六委員會的項目五“天然資源之永久主權”分配給第二委員會。我所以有這個主張，理由是天然資源之永久主權問題事實上是經濟自決的問題，也就是說一個國家願意怎樣處置它的資源、要想怎樣制訂它的經濟方案等等的問題。

一九二. 我們也同意這個項目帶有法律方面、事實上也帶有政治方面的問題。但是我們認為如果在第二委員會討論的話，重點就在經濟方面了。如果後來第二委員會以它的高明判斷，覺得這個項目的某些方面，政治的也好，或是別的方面的也好，應當特別注重，那時不妨把問題交給一個適當的委員會。因此，我動議把這個項目發交第二委員會。

一九三. **主席**：在請下一個代表發言之前，我想提醒大家，總務委員會在它的第一三九次會議曾經建議經濟暨社會理事會報告書第五章第四二四段至第四三二二段應當照我們現在所討論的議程項目五的方式同樣處理。

一九四. Mr. ROSSIDES(賽普勒斯)：我要支持迦納代表主張把這個項目發交特設政治委員會的動議。這個問題誠然有它的法律方面，也有它的十分重要的經濟方面，但它的起源是人民的自決權利，它是以前同那個問題一起從第三委員會來的。由於它的政治方面，所以它應當具有特設政治委員會的認可。然後從那個委員會它可以發到第六委員會去審查它的法律方面，發到第二委員會去審查它的經濟方面。但就目前而言，我國代表團的看法是這個問題應當首先發到特設政治委員會去。

一九五. **主席**：我想請迦納代表闡明他的提案。

一九六. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：我在發言的時候明明說的是第二委員會，沒有提到特設政治委員會。我的記憶是，賽普勒斯代表的確曾在總務委員會主張把這個項目發給特設政治委員會。我相信鑒於我在這裏提出的理由，而且深知他和我不應當在像現在這個問題的事情上起爭執，他一定會支持我們要把這個項目發交第二委員會的主張。

一九七. Mr. ROSSIDES(賽普勒斯)：我對這次誤會很抱歉。迦納代表在總務委員會支持並曾發言贊成把這個項目發交特設政治委員會的主張。因此在他發言的時候我沒有記下他的話，因為我以為他一定在政策上前後一致的。自然，每個人都有權改變他以前的意見，我也很能了解他對於這個問題的經濟方面的態度。可是我仍然認為這個項目應當發交特設政治委員會。

一九八. Mr. PLIMPTON(美利堅合眾國)：因為這個項目所牽涉的許多法律問題，所以美利堅合眾國代表團在總務委員會內曾投票贊成把這個項目發交第六委員會。可是那時候在總務委員會以及現在在這裏我們都承認天然資源的主權問題本質上是一個經濟和法律問題。它同時兼有兩面。迦納代表主張因為這個項目的經濟方面，所以首先應把這個問題發交第二委員會審議，我們很願意支持這個提案。我冒昧提出一個意見以變通賽普勒斯代表在總務委員會提出的辦法，即我們不妨第一步把這個項目發交第二委員會，但是遇必要時，由於它的法律方面問題，把它發交第六委員會，或是如果適當的話，由那兩個委員會聯合予以審議。我不知道迦納代表肯不肯把這個辦法視為對他的提案的一個增補項目；換句話說，如果第二委員會發現牽涉到法律考慮的時候，它再把這個問題交由第六委員會聯合予以審議。

一九九. **主席**：據我所知，迦納代表接受這個折衷提案。

二〇〇. Mr. QUINTERO (巴拿馬)：我想再說一遍我在總務委員會第一次討論這個項目的那次會議[第一三八次會議]上所說的話；即雖然據我的意見，第六委員會完全有權討論關於各民族及各國對於其天然財富與資源的永久主權這個項目，但如果讓另一個委員會也來審議這個問題，或是把它發到另一個委員會，我認為也沒有任何理由要加以反對。那次會議有人指

出，而且我那一次也說過，這個問題既具有極其重要的經濟方面，也有政治上的涵義。

二〇一。既然在總務委員會最後一次會議〔第一三九次會議〕已經提議而且大家不經表決一致同意這個項目的分配應當照經濟暨社會理事會報告書第五章第四二四段至第四三四段同樣分配，所以我覺得這兩個問題最好在一起審議。因此，在我看來完全正確的辦法是這個項目應當交給第二委員會，但是如美國代表剛才所說以及若干總務委員會在我所說那次會議說的話，這個辦法自然不是說不能把它的同樣重要的法律方面問題交由第六委員會審議。

二〇二。Mr. ZORIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我也想對以和解方法解決這個問題提出我的貢獻。

二〇三。會中提出了幾個提案。第一個是迦納的提案，主張這個問題應在第二委員會中審議；後來賽普勒斯提議這個問題應在特設政治委員會審議；最後，美國代表提出了一個修正案，主張這個問題在第二委員會審議，必要時在第六委員會聯合或分開審議。

二〇四。對所有這些提案我準備提出一個補充修正案，主張賽普勒斯的提案和迦納的提案合起來，並加上必要時這個問題也可以在第六委員會中審議的規定。換句話說，我們不妨把那三個提案一起拿來，改訂一下：原來建議由第六委員會審議的項目五可在特設政治委員會及第二委員會的聯席會議予以審議，必要時，可交第六委員會。

二〇五。Mr. PLIMPTON(美利堅合眾國)：我想我不得不說情形未免變得有點太複雜了。

二〇六。我想要表示我們支持迦納代表原來的提案。我們相信這個項目顯然應該發到第二委員會去，因為它主要是一個經濟問題。它顯然也有法律方面的問題，這是我們大家都知道的。自然也有政治方面，但是我們堅信這是非常重要的一個項目，對於發展落後國家尤其重要，所以應該在沒有政治糾紛的空氣，在利於得到積極結果使最關心這個問題的發展落後國家蒙受其利的氣候與心境中予以審議。

二〇七。我們堅信在第二委員會無黨無派的空氣中可以找到為了達到發展落後國家殷切盼望的結果所必需的最好空氣與氣候，然後必要時，由它交給第六委員會。

二〇八。Mr. COOPER(賴比瑞亞)：我想要我們延期或暫時停止對這個問題作決定，而開始審議下一個項目，因為獅子山代表團中有幾位女士在座，我想我們應當審議下面一個問題，以便對她表示敬重之意。我相信獅子山代表團也想參加這次討論。我動議我們延至明天再討論這個問題，現在開始審議准許獅子山入會的問題。

二〇九。主席：我們現在要考慮的是有人請求延期討論這個項目。可是，我們已經將近結束，就要表決了。賴比瑞亞代表肯不肯同意我們完結這個項目，舉行表決呢？我感謝他同意這樣辦。

二一〇。我們現在可不可以開始表決關於議程項目八十七“天然資源之永久主權”的分配問題提出的幾個提案？我們收到了下列幾個提案：

總務委員會主張把這個項目分配給第六委員會的提案；

迦納的提案，加上提案人已經接受了一個修正案，主張這個項目應該交給第二委員會；

賽普勒斯的提案，主張這個項目應該交給特設政治委員會；

蘇聯的修正案，如果通過，其結果是要這個項目先由特設政治委員會和第二委員會的一個聯席會議予以討論，然後如有必要，交給第六委員會。

二一一。我想比較簡單的辦法是首先表決迦納所提主張把這個項目分配給第二委員會的那個提案。

二一二。Mr. ZORIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我想主席一定記得，補充修正案在提案或任何修正案之前付表決的議事規則。我的補充修正案把所有的提案合併為一，在這個意義上實在與眾不同，所以更有理由先付表決。

二一三。因此我請您首先把我所提主張項目五在特設政治委員會及第二委員會聯合審議並於必要時交給第六委員會的補充修正案付表決。

二一四。主席：蘇聯代表要求先表決他的提案，那個提案主張這個項目應由第二委員會及特設政治委員會聯合討論，必要時，交給第六委員會。我現在把這個提案付表決。

蘇聯口頭提出的補充修正案以三十八票對十八票否決，棄權者三十二。

二一五. 主席：我們可否表決修正後的迦納提案，根據那個提案，這個項目就要分配給第二委員會，必要時，交給第六委員會？我把這個提案付表決。

那個提案以六十一票對一票通過，棄權者二十一。

二一六. 主席：在這種情形下，我們需要表決其他的提案嗎？

二一七. 既然沒有一個代表團堅持表決其他的提案，大會因此已經決定“天然資源之永久主權”那個議程項目及經濟暨社會理事會報告書第五章第四二四至第四三二段發交第二委員會審議，必要時，並交第六委員會。

決定如議。

二一八. 主席：如果對於總務委員會建議發交第六委員會的其他四個項目沒有意見，我就認為大會已經核可總務委員會這項建議。

決定如議。

總務委員會第二次報告書(A/4895)

二一九. 主席：承各位合作，大會剛才完畢了關於通過議程及分配議程項目的考慮。大會剛才所作的決定即將分別通知各主要委員會。

二二〇. 關於“准許新會員國加入聯合國”那個項目，本席邀請大會各會員國審議總務委員會第二次報告書[A/4895]。這篇報告的第一段建議把這個項目列入議程並把它分配給全體會議。如無異議，我就認為大會已經核可了這項建議。

決定如議。

議程項目九十二

准許新會員國加入聯合國

二二一. 主席：我現在提議大會開始審議安全理事會關於獅子山申請加入聯合國事的建議 [A/4888]。關於此事，大會現有三十個會員國提出的一件決議草案[A/L.353 and Add.1-4]。

二二二. 安全理事會已經一致建議大會准許獅子山加入聯合國為會員國。我可否認為大會以口頭表決決定准許獅子山加入聯合國為會員國？

決議草案經口頭表決通過。

二二三. 主席：我宣告獅子山為聯合國的一個會員國。

獅子山代表團被引導至大會堂的議席入座。

二二四. 主席：我以相當驕傲的心情，敢代表大會全體會員國把獅子山代表團來到我們中間入座這件事視為我們組織歷史上的一個進步。我現在歡迎剛才經大會准許加入聯合國為會員國的獅子山的代表團，覺得特別榮幸。我向獅子山政府及人民誠摯慶賀它加入聯合國之事，這是經大會會員國一致決定的。我深信這個年青、高貴的非洲國家加入了這個偉大的國際家庭之後，對於我們為和平及協和所作的工作，將依照聯合國憲章的崇高原則作出有用的貢獻。

二二五. 現在請獅子山總理向大會致詞。

二二六. Sir Milton MARGAI (獅子山)：我抱了悲喜交集的心情，代表獅子山政府及人民，十分感激地接受因准許我國加入聯合國為第一百個會員國這件事而賜給我國的榮譽。

二二七. 聯合國秘書長達格·哈瑪紹先生逝世的經過使我們每個人都蒙上了一層悲悼的雲霧。雖然我們自己對於熟知已故秘書長的人稱讚他的那種偉大品質沒有親炙的榮幸，可是我獅子山人，和許多別人一樣，從他的忠於職守和他對於小國權利的維護，看出他確有我們認為受命主持這個國家大家庭命運的一個人所需要的那些品質。我們因此追隨各位培養已故秘書長以備他後來為世界服務建樹寶貴功績的他的家屬和他的國家敬表同情。對於為了追求和平、在同一次不幸的意外事件中犧牲了性命的所有其餘聯合國官員的家屬和國家，我們也敬致同情。

二二八. 這一重悲悼的雲霧却沒有能夠完全罩住我們加入聯合國的歡欣。數目字固然沒有不可思議的魔力，可是使我們尤其高興的一點是我們有此好運使聯合國會員國滿了一百之數。我們這樁幸運發生在我們的一位非洲同胞在聯合國歷史上第一次得到了當大會主席的榮譽的一次屆會之中。也發生在安全理事會主席第一次由一位非洲人，而且是我們的一位隣人擔任的一箇月中，尤其使我們高興。主席先生，我們因此要和所有你的許多朋友一同為你的一致當選這個最崇高的職務而向你致賀，並祝你和我們大家在您擔任主

席這一年中得見你我夢想的充分實現，即和平得慶保全，世界各國人民的福利均有進展。

二二九．其次我要感謝我們的隣國賴比瑞亞共和國和幾內亞共和國好意在本大會和不列顛國協內我們的同伴一同發起建議准許我們入會申請。我們也應當感謝安全理事會各理事國，它們一致通過一件建議准許我們入會的決議案，給了我們莫大的光榮；還有那些以他們的投票和仁厚言詞，歡迎我們加入聯合國的代表團，我們也要向他們全體致謝。在向我們的國協的朋友道謝的時候，我們願意在此公開表示我們很感激聯合王國政府及人民使我們從殖民屬地到國協平等成員的轉變能成爲這樣一個有秩序、和平及友好的過程。當我們將來無論在聯合國以內或以外一貫主張世界各地各種各樣的殖民統治都應當迅速永遠掃除的時候，我們希望大家不要忘記，我們的言論不是出於怨憤，而是因爲我們相信我們自己現在享有的自決權利，世界各地所有的人都必須享有。我們願意進一層聲明我們保留對於一切問題充分並且獨立發表我們自己的意見的權利。

二三〇．我這次不打算對本屆大會議程上的重要問題發表任何意見。稍後當我們要求參加一般辯論的時候，我的代表團自將請求各位忍耐。我現在要公開提出我們申請入會時已經聲明過的維護聯合國憲章的保證。我並要代表我國政府和人民保證獅子山一天是聯合國的一個會員國，我們便一天要盡我們力之所及，並以開濶大公無私的胸襟，來研究提到大會來的一切問題，而不持預先決定的立場或路線。我們將永遠以真理的尺度爲我們自己的尺度。我們是一個小國——但是我們國家的大小絲毫不足以度量我們素來著稱的而且我們現在獻給世界上每一個國家的那種友情，同時我們因爲多年的訓練、鍛鍊和經驗，所以西非其他地方雖然先我們而獨立，先我們而成爲聯合國會員國，可是我們在它們的天然與人才資源的發展上却有率先出力之功，所以我們國家雖小，也不足以限量我們對於這個偉大的大會審議事務時所能提出的貢獻。

二三一．我們沒有領土野心，我們也不貪圖領導地位。我們只要求像我們尊重所有各國的主權那樣，我們自己的主權也受到同樣的尊重。隨着這種保證，我們願意首先向我們非洲的隣國，然後並向所有其他各國提供我們的合作，不遺餘力去恢復及維持一切地方的人格尊嚴，爲和平建立堅固基礎，並促進全人類的物質、社會及精神幸福。

二三二．最後，我們之所以請求加入聯合國爲會員國，是因爲我們對於聯合國憲章的目的與目標具有信心。現在既然我們成了會員國，這種信心啓示我們把眼光放到使我們面前的道路顯得陰暗不明的迷霧以外去。縱然前途看起來很黑暗，讓我們不要放開我們握在一起的手，並讓我們集體地把我們的手放在上帝的手中，唯有上帝能夠賜福於我們的努力，領導我們渡過我們現時的困難而達到持久和平與善意。

二三三．主席：謝謝獅子山總理那篇很可欽佩的演講。要想發言的代表名單上人名很多，我打算請各位合作，讓他們多數能在這次會議發言。然後如無異議，我準備把其餘的演講留到明天的會議。

三四四．Mr. GRIMES(賴比瑞亞)：賴比瑞亞政府認爲這是一個最快樂的時候，我現在的任務也真是一件十分愉快的任務。我們在安全理事會和大會都是主張准許獅子山加入這個國際組織爲會員國的決議案的發起國之一，深感欣幸。獅子山的歷史和我國的歷史有很密切的聯繫。我們兩國人民義屬同宗，既有共同的邊界，又有共同的文化。

三五五．雖然獅子山可視爲本組織最年青的一個成員，可是我們不可不知五十多年來這個國家便是西非各國教育的一個主要源泉；它是我們的智力的寶庫。獅子山的獨立是非洲人爲取得人格平等與尊嚴而進行的不斷鬪爭中的又一勝利，而人格平等與尊嚴是維持和平的一個必要條件，所以我們歡欣鼓舞。

三五六．我國政府確信這個偉大國家現在既成了本組織的第一百個會員國，定將對它竭盡其最優最高貴的貢獻，努力使它成爲有史以來人類所創造的最偉大的和平工具。我們恭賀獅子山獲准加入聯合國並歡迎它來到本組織。

三三七．Lord HOME(聯合王國)：當今天上午我緊隨賴比利亞代表之後發言的時候，我們談的是牽涉了多少有爭論的事情。但是今天下午我們十分高興能夠討論使我們大家站在一起歡迎獅子山爲本組織一個新會員國的事情。

三三八．我覺得極端高興，能夠代表聯合王國政府，爲建議准許獅子山入會那件決議案的發起者之一。如果說近些年來我們所得的這種殊榮似乎超過了分外，我想我可以答復說好事情總是不厭過多的。以後在本屆會內，我們將爲了同類事情再到各位面前來。

可是現在我和獅子山的總理同感慶幸的事是它以國協一員的身份加入了這個偉大的組織，成爲第一百個會員國。

二三九. 獅子山有悠久的歷史和很優良的傳統，固然今天下午我不能在此細述，可是基督降生以前大約五百年，看見那裏非凡的山巒的第一個人，我想是迦太基人哈諾。五百年前 Pedro d'Centro 給了它後來它聞名全世界的名字。但是最能向我們說明獅子山的情形的，莫過於它的首都的名字，自由城(Freetown)。因爲自由城是一個不折不扣的自由城，是奴隸被送回來、重新開始生活、成爲自由人的一個地方。當他們回來之後，在一棵棉樹下開會的時候，——我相信，那是一百七十五年前的事情——他們便開始了自治與民主的第一次實驗。因此，來到我們中間的獅子山國是一個不但歡迎那些曾作奴隸的人回家來而且還把他們同內地的人團結融鑄在一起的國家；所以他們具有把不同的人民的利益協調起來、形成一個社會團體的經驗。

二四〇. 最後，我願向總理 Sir Milton Margai，外交部長 Dr. John Karefa-Smart 和他們的同僚表示歡迎之意。

二四一. 爲那些還不知道他的人，我也許可以講一件關於獅子山總理的事情。我想誰都不會猜中他就任的時候選了什麼職務。他選的是衛生部和天然資源部部務，不但因爲這些職務最難，問題最令人膽寒，而且是因爲它們和他的人民的需要最切近。他今天來到這裏，領導一個能够堂堂自立自主的國家。

二四二. 獅子山是以一致的決議而獲准加入聯合國的，我覺得我也多少可以自豪。

二四三. Mr. PLIMSOLL(澳大利亞): 澳大利亞是主張准許獅子山加入聯合國爲會員國的那個決議案的發起國之一，覺得十分高興。

二四四. 本組織的第一百個會員國是一個非洲國家，又是不列顛國協的一個成員國，這是聯合國成立以來演進情形的一個很好的徵兆。從本組織最近幾年的歷史，可以看到偉大非洲的一大部分已經成了國格全備的國家。它們表明了英國長時期執行的政策的結果，那個政策使原來以屬國地位與聯合王國相結合的地方，終於在國際社會上取得了平等伙伴的地位。我們這些本來便是國協之中獨立成員的國家希望和這個最新的國協成員，這個最新的聯合國會員國，長期合作。

二四五. 澳大利亞已同獅子山具有相當親密的關係，和十分堅固的友誼。不少獅子山人曾經去到澳大利亞求學。獅子山的政府官員曾經去到澳大利亞和澳大利亞官員並肩合作。我們知道這種關係不但要繼續下去，而且還要增長。

二四六. 我們很高興，獅子山總理 Sir Milton Margai 能够今天親自來到這裏，代表他的國家第一次在本組織發言。他的國家達到獨立，是他的成就之一。我們知道他和他的政府現在一定將充分利用在本組織當一個會員國而得到的機會。我們歡迎獅子山的代表在這裏和我們共事。我們已經認識外交部長 Mr. Karefa-Smart，他去年在這裏。我們也認識獅子山新的常任代表 Mr. Collier，和他的代表團裏邊的若干團員。

二四七. 我不但代表澳大利亞政府，也代表澳大利亞人民表明我們看到獅子山來到我們中間成爲聯合國的第一百個會員國，心中感覺莫大的愉快。

午後七時零五分散會